



 CRTD
DTRC

RAPPORT ANNUEL
2021 - 2022

Les membres du personnel du CRTD s'engagent à faire entendre la voix des Autochtones et à activement chercher à acquérir des connaissances afin d'approfondir leur compréhension, avec la conviction qu'en partageant les ressources, iels peuvent collectivement honorer et respecter les responsabilités en vertu des traités et pratiquer sur le territoire appelé aujourd'hui Canada. Nous nous engageons à travailler ensemble afin de bâtir une meilleure relation les un-e-s avec les autres, ainsi qu'avec la terre. Avec les membres de l'équipe en différents endroits sur l'île de la Tortue, nous reconnaissons nos liens comme suit :

RECONNAISSANCE DES TERRES

Toronto/Tkaronto

Le lieu de rencontre de Toronto (Tkaronto) est toujours le foyer de nombreux peuples des Premières Nations, Inuits et Métis de toute l'île de la Tortue. Nous remercions les gardiens de ce territoire : les Wendat, les Haudenosaunee (le peuple de la maison longue), les Chippewa et les nations Anishnaabe, dont les Mississaugas du Crédi.

Montréal/Tiohtiá:ke

(Tiohtiá:ke/Montréal) est situé sur le territoire traditionnel des Kanien'kehá:ka, un lieu qui a longtemps servi de lieu de rencontre et d'échange entre de nombreuses Premières Nations, y compris les Kanien'kehá:ka de la Confédération Haudenosaunee, les Hurons/Wendat, les Abénakis et les Anishinaabeg.

Sud de l'Alberta

Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que nous vivons, travaillons et jouons sur les territoires traditionnels de la Confédération des Pieds-Noirs (Siksika, Kainai, Piikani), les Tsuut'ina, les Nations Îyâxe Nakoda, la Nation métisse (région 3) et toutes les personnes qui habitent dans la région du Traité 7 du sud de l'Alberta.

Manitoba

Territoire du Traité 1 et patrie des peuples métis.

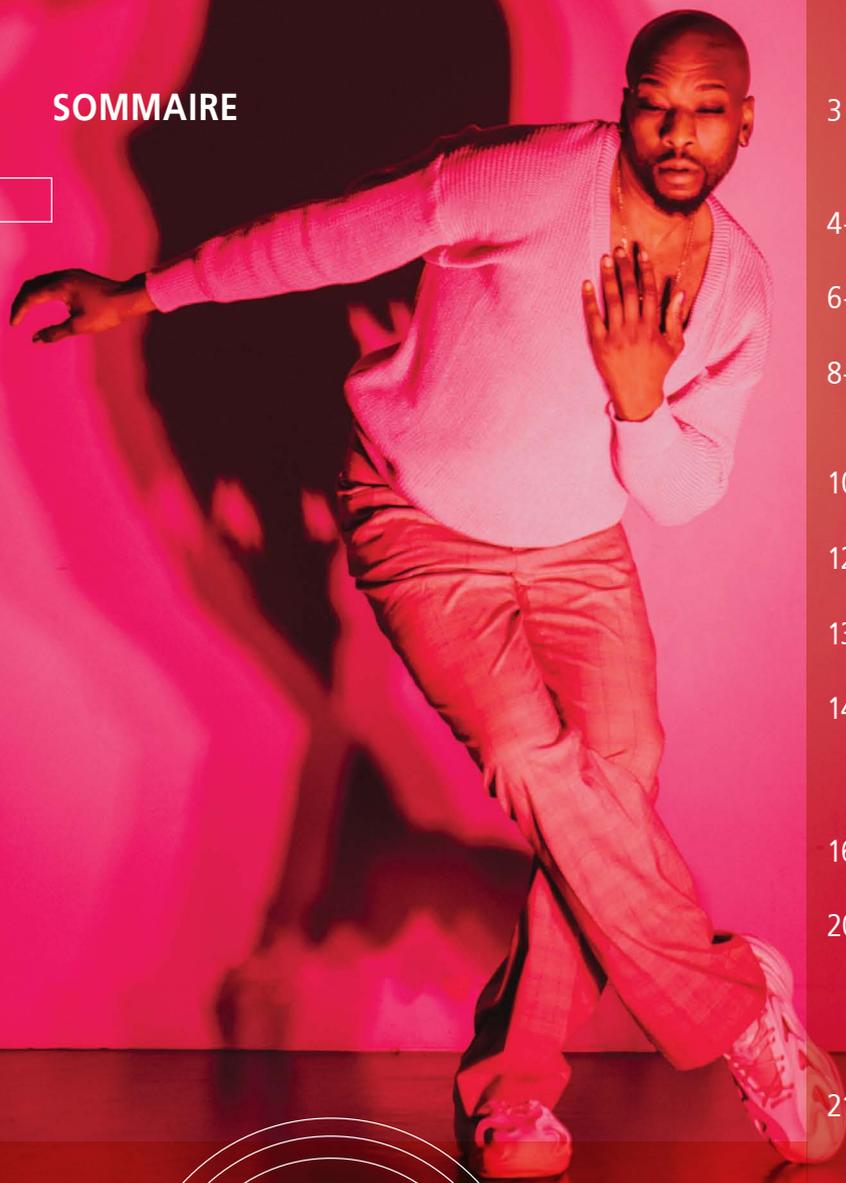
Vancouver, Colombie britannique

Nous servons avec gratitude les danseurs sur les territoires traditionnels, ancestraux et non cédés des nations x^wməθkwəyəm (Musqueam), Skwxwú7mesh (Squamish) et Səlilwətat (Tseil-Waututh).

Moncton, Nouveau-Brunswick

Nous sommes gracieusement hébergés sur le territoire traditionnel et non cédé des peuples Wolastoqiyik et Mi'kmaq.

SOMMAIRE



- 3 Message de la présidente
du conseil d'administration
- 4-5 Rapport de la direction générale
- 6-7 Mise à jour des initiatives stratégiques
- 8-9 Mise à jour du site web du CRTD
Entrevue avec Ben Block
- 10-11 Bilans régionaux
- 12 Au revoir
- 13 Stagiaires - internes et externes
- 14-15 *danse TRANSIT / on the MOVE*
Initiatives numériques,
portée nationale
- 16-19 Histoires de membres
- 20 À propos du développement
et du financement
Campagne achetez une brique,
bâissez un avenir 2022
- 21 Jerry et Joan Iozinski
Nommé-e à l'ordre du Canada
- 22 État de la situation financière
- 23 État des résultats
- 24 Soutiens et partenaires
- 25 Tableau d'honneur du CRTD
- 26 Tableau d'honneur du CRTD
Soutiens annuels
- 27 Gouvernance
Conseil d'administration
et personnel

Présent à chaque étape de la carrière d'une danseuse ou d'un danseur professionnel-le, le CRTD s'assure, par le biais de ses programmes et services, que les danseuses et danseurs émergent-e-s soient doté-e-s des connaissances et des outils nécessaires à une transition réussie vers le marché du travail ; que les artistes à mi-carrière possèdent les compétences leur permettant de gérer l'évolution constante des exigences de la profession ; et que lorsqu'une carrière de scène n'est plus envisageable, pour des raisons physiques, psychologiques ou financières, les artistes de la danse soient prêt-e-s à faire face à une transition vers une deuxième carrière et soient soutenu-e-s dans l'objectif d'un recyclage professionnel. À cette fin, le CRTD soutient, favorise et finance des programmes et services essentiels aux danseuses et danseurs professionnel-le-s.

LE CRTD A DISTRIBUÉ PLUS DE
5,8 MILLIONS DE DOLLARS
AUX DANSEUSES ET DANSEURS AU COURS DES
14 DERNIÈRES ANNÉES

44 Bourse de formation pratique	39 919 \$
13 Bourses d'exploration de carrière (BEC)	13 858 \$
19 Bourses de recyclage professionnel	93 017 \$
21 Bourses de subsistance études temps plein	192 998 \$
3 Bourses spéciales	42 000 \$
Programme de consultations	66 934 \$
	(104 membres servi-e-s)



Message de la présidente du conseil d'administration

Le conseil d'administration du CRTD guide l'organisme sur la base de ses diverses expériences, connaissances, compétences et perspectives. Nous révisons régulièrement la composition du conseil et nous nous efforçons en permanence d'atteindre une plus grande diversité. En 2022, nous avons accueilli un nouveau et une nouvelle membre : Renald Jean Pierre, partenaire sénior en acquisition de talents à Talent IQ à Montréal, ancien étudiant de la School of Toronto Dance Theatre et cofondateur de ILL NANA/DiverseCity Dance (Toronto) ; et Lee Sela, avocate criminaliste et agente du Service des poursuites pénales du Canada pour le comté de Simcoe, Ontario ; exerçant à son compte pour Lee Sela, Barrister & Solicitor ; ancienne étudiante de l'École nationale de ballet du Canada ; ancienne apprentie pour l'Atelier Ballet de l'Opera Atelier ; vice-présidente du conseil d'administration de Dance Ontario, ainsi que membre du conseil de l'Adelheid dance company. Tous deux apportent leur expérience d'artistes en danse ainsi que leur connaissance de communautés de la danse issues des régions où la majorité de nos membres résident. Renald Jean Pierre nous gratifie de son expertise en ressources humaines, ainsi qu'en équité, diversité et inclusion, tandis que Lee Sela nous fera profiter de son expertise en matière légale et de gouvernance.

Gouvernance d'entreprise, transformation numérique, gestion des ressources humaines, gestion des investissements, ainsi qu'établissement du budget et financement sont parmi les domaines clés dans lesquels le conseil s'est le plus investi en 2021-2022.

Le personnel et le conseil d'administration ont consacré beaucoup de temps et d'énergie à mettre en œuvre d'importants changements opérationnels. À plus forte raison car le CRTD a reçu un financement supplémentaire substantiel afin d'instaurer davantage de programmes de consultation et de développement professionnel pour les interprètes membres et non-membres que dans le passé. Une partie de la nouvelle programmation concerne tout particulièrement notre objectif d'équité, de diversité et d'inclusion. Nous espérons qu'elle contribuera à rendre notre organisme plus accueillant, afin qu'il offre des services à davantage de membres provenant de groupes de plus en plus diversifiés dans tout le pays.



Le succès de notre travail auprès de nos membres ainsi que de la communauté artistique nationale au sens large n'aurait pas été possible sans nos nombreux et extraordinaires soutiens et le personnel dévoué du CRTD, sous la direction générale de Kristian Clarke. Un nouveau poste de directrice de programme a d'ailleurs été créé pour l'assister : Megan Andrews, notre responsable de programme de la C.-B., assume donc davantage de responsabilités en jouant ce rôle clé. En outre, l'organisme a accueilli Meredith Kalaman comme nouvelle représentante de l'Atlantique.

Le conseil d'administration est profondément reconnaissant envers le ministère du Patrimoine canadien, nos partenaires financiers fédéraux et provinciaux, les fondations, les compagnies de danse affiliées, les donateur-riche-s particulier-ère-s et les entreprises donatrices, les commanditaires, le personnel ainsi que les bénévoles qui ont permis au CRTD de surmonter les défis et de mettre en œuvre les changements nécessaires afin de répondre le plus efficacement possible aux besoins des danseuses et danseurs du Canada.

Sincèrement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'mj - R.L.', which corresponds to Monique Rabideau.

Monique Rabideau
Présidente



Le CRTD fournit toute une panoplie de services de soutien à ses membres ainsi qu'aux non-membres artistes de la danse, dans le cadre de ses services courants. Voici quelques excellents exemples du travail accompli par notre équipe durant la dernière année.

Grâce au soutien du Fonds pour la réouverture provenant du Conseil des arts du Canada, nous avons été en mesure d'ajouter un nouveau programme intitulé Soirées deancements à notre offre *danse TRANSIT/ on the MOVE* en avril et en mai. Lors de ces soirées, les interprètes en danse étaient invité-e-s à participer à une série d'événements de réseautage en personne organisés dans tout le pays. Ceux-ci se sont déroulés à Toronto (21 avril), Calgary (29 avril), Vancouver (29 avril), Montréal (6 mai), et Winnipeg (12 mai).

Ces mini-événements de réseautage étaient destinés à encourager les danseuses et danseurs à :

1. Renforcer leurs liens avec la communauté de la danse
2. Cultiver leurs compétences en réseautage
3. Établir des contacts professionnels
4. Accueillir les interprètes émergent-e-s dans la communauté.

LE MOIS DE MAI EST POUR LES MEMBRES

Sous la forme d'un mois d'activités, nous avons officiellement lancé deux nouvelles filières de consultations afin de permettre aux artistes en danse de renforcer leur résilience professionnelle : le coaching en employabilité et le coaching entrepreneurial. En outre, nos membres peuvent maintenant faire une demande de subside remboursant les frais de consultation afin de travailler avec *le-la conseiller-ère de leur choix* : cette nouvelle option leur permet de recevoir un remboursement pouvant aller jusqu'à 100 \$ par séance. Voici un résumé de ces nouvelles options :

Coaching en employabilité

Le coaching en employabilité aide les membres à trouver l'emploi à temps partiel idéal qui convient le mieux au style de vie chargé de l'interprète actif-ve. La danseuse ou le danseur apprend à identifier ses compétences transférables et à les mettre en évidence dans son CV. Il s'exerce également à rédiger une excellente lettre de présentation et à perfectionner ses compétences en matière d'entrevue.

Coaching entrepreneurial

Le coaching entrepreneurial aide les membres à transformer leurs idées commerciales en carrière parallèle ou en petite entreprise. Les interprètes se dotent des outils nécessaires à la création d'un plan d'affaires réussi et développent une compréhension des stratégies de marketing et de vente. Les entrepreneur-e-s déjà établi-e-s passent par une évaluation et apprennent comment faire croître leur entreprise avec le soutien d'un coach. L'objectif est de leur permettre d'entamer une carrière parallèle ou en portfolio florissante, et de jeter ainsi les bases de leur avenir.

Programme de subside remboursant les consultations

Les membres en règle peuvent faire une demande d'admission au nouveau programme officiel de subside pour les consultations, qui permet d'en rembourser les frais jusqu'à concurrence de 100 \$/séance, afin de travailler avec *le-la conseiller-ère de leur choix* dans n'importe quel domaine de consultation du CRTD (personnel, professionnel, financier, juridique, employabilité, entrepreneuriat). Les demandes doivent être approuvées par un-e représentant-e de l'équipe des services aux membres du CRTD. Cette subvention ne peut s'appliquer rétroactivement.

PRÉSENTATIONS EN ATELIERS

13 mai : Parlons de santé mentale, avec l'AFC

Des expert-e-s ont parlé de certains des facteurs de stress majeurs les plus courants pour les danseuses et danseurs de nos jours, et ont enseigné la manière de reconnaître les signes et symptômes des tensions et des souffrances psychiques, tant en soi-même que chez les autres. Plusieurs stratégies pour veiller au bien-être ont également été présentées.

27 mai : Remixer son CV – convertir ses compétences transférables

Outre leur talent, leur passion et leur créativité, les artistes de la danse possèdent un vaste assortiment de compétences pratiques ainsi qu'une expertise, transférables au-delà de la danse, qui seraient précieuses pour n'importe quel employeur-euse. Les participant-e-s ont appris comment les identifier et les traduire dans un CV non spécialisé en danse, qui les fera remarquer et embaucher !

ACTIVITÉS DE RAYONNEMENT

Rencontres avec les danseuses et danseurs

La plus grande part du travail du CRTD avec les artistes de la danse s'effectue sur une base individuelle et confidentielle : nous répondons à leurs besoins spécifiques et les guidons dans leur transition de carrière. Par ailleurs, la direction générale, le personnel des bureaux national et régionaux, ainsi que nos représentant-e-s régionaux-ales rencontrent régulièrement les interprètes des principales compagnies et institutions de formation du Canada. Nous rencontrons aussi souvent les représentantes des conseils des arts, les conseils des carrières en culture, ainsi que les organismes en danse provinciaux : nous prenons une part active aux discussions collectives pour nous tenir informé-e-s, afin de nous assurer que les enjeux qui touchent nos danseuses et danseurs sont pris en compte.



**NOUS VOUS SOUTENONS
WE'VE GOT YOUR BACK**

CAMPAGNE D'ADHÉSION 2022 NOUS VOUS SOUTENONS (WE'VE GOT YOUR BACK) – Rabais spécial prolongé

Comprenant les enjeux auxquels les danseuses et danseurs continuent à faire face, nous avons de nouveau encouragé les membres à renouveler leur adhésion et les membres potentiel-le-s à adhérer pour la première fois. Notre campagne débute en août et se poursuit jusqu'en décembre, bien que les artistes en danse puissent se joindre à nous toute l'année.

Cette année, nous avons à nouveau offert une adhésion à 50 \$ pour les personnes au plus faible revenu, reconnaissant les impacts que la COVID-19 avait eu sur la communauté des arts de la scène. Le rabais de 25 \$ peut concerner les cotisations supérieures au niveau minimum, au cas par cas. Finalement, les membres éprouvant des difficultés financières ont eu la possibilité de payer leur cotisation de manière échelonnée.

Sincèrement,

Kristian Clarke
Directeur général

Mise à jour des initiatives stratégiques

Engagement pour une communauté diverse et inclusive

L'organisme qu'est le CRTD fait la démonstration qu'il peut établir des partenariats et/ou des engagements importants avec les communautés autochtones ou racisées, au fur et à mesure qu'il continue à développer des liens avec les danseuses et danseurs méritant l'équité, ainsi qu'avec des consultant-e-s pour fournir et peaufiner ses programmes.

Notre objectif consiste à comprendre comment les danseuses et danseurs de tous genres et de toutes cultures décrivent leur carrière en danse, leurs priorités professionnelles, ainsi que les domaines au sein desquels ils aimeraient voir leur carrière évoluer et s'épanouir. Cet apprentissage a nourri le développement de nos programmes, ainsi que notre objectif organisationnel consistant à enchâsser le pluralisme comme une valeur essentielle de notre vision, de notre mission, de notre mandat et de notre fonctionnement. Nous continuerons à être sensibles aux besoins en matière de développement et de transition de carrière des artistes en danse professionnel-le-s, en couvrant l'éventail le plus large possible de pratiques et de communautés de cette discipline.

Dans le cadre de cet exercice, nous avons recruté la travailleuse sociale Daniela Glaser pour la consulter sur le développement d'un programme de conseil et de protocoles anti-oppression à l'intention des conseiller-ère-s qui travaillent avec nos membres, nous assurant de mettre le souci de l'autre à l'avant-plan de cette initiative. Cette consultante mène des recherches sur des pratiques thérapeutiques anticoloniales ciblées pour les communautés sous-représentées et les met en application, par l'entremise de la fondation Adulam, organisme qu'elle a fondé.

Notre travail avec le CPAMO ainsi que le la fondation Adulam par le biais d'un groupe de réflexion PANDC a débouché sur la création d'un programme de bien-être centré sur le corps intitulé *Homecoming* que nous avons testé durant le printemps et l'été. Ce projet sera peaufiné et lancé en janvier 2023 en français et en anglais.

Le nouveau site Internet du CRTD (www.dtrc.ca), lancé à la mi-juillet, a été revu par le même groupe de réflexion afin de veiller à ce qu'il reflète les communautés qui en font partie : par l'imagerie choisie, la sensibilité aux différents styles de danse, appartenances culturelles et niveaux de capacités. Grâce à une nouvelle interface appelée *accessiBe*, les internautes peuvent modifier l'accessibilité en fonction de leurs besoins particuliers.



Nous nous engageons également à accueillir les communautés méritant l'équité par la prestation de nos programmes réguliers. Note programme pour les danseuses et danseurs émergent-e-s intitulé *danse TRANSIT/ on the MOVE* est non seulement proposé dans les deux langues officielles, mais inclut aussi une interprétation en ASL/LSQ. Nous continuerons à offrir le même niveau d'accessibilité dans la suite de nos programmes.

À l'avenir, de nombreuses idées émanant du rapport du groupe de réflexion seront abordées et/ou intégrées dans nos activités et la mise en œuvre de notre gouvernance.

Au fur et à mesure de nos travaux sur les actions de notre plan stratégique triennal, nous avons engagé des discussions par le biais de trois groupes de travail : **Définitions professionnelles et critères d'octroi des bourses ; Vision des ressources humaines et Transformation numérique.** Voici les idées que nous avons prises en considération et les mesures qui ont été prises :

1. Définitions professionnelles et critères d'octroi des bourses

- a) Une définition du terme *danseur-euse professionnel-le* a été élaborée afin de compléter les critères d'adhésion au CRTD. Elle sera incluse dans les documents destinés à nos membres en 2022-2023.
- b) De légères modifications aux critères d'octroi des bourses ont été adoptées et des critères ainsi que des modèles de programmes élargis sont en cours de discussion. Ils seront mis en œuvre durant la prochaine année fiscale.

2. Vision des ressources humaines

Les membres du personnel ont participé à de nombreuses réunions afin de mieux comprendre les bons points et les lacunes de l'organisme, selon leur point de vue. Voici les thèmes mentionnés en rétroaction :

- a) Frustration concernant la base de données actuelle et les problèmes de connectivité à distance
- b) Fatigue Zoom/excès de réunion
- c) Désir de mieux comprendre les rôles de chacun-e
- d) Besoin de soutien administratif accru
- e) Rôle de direction de programme souhaité

Un nouveau modèle de groupe de travail dans lequel nous incluons du personnel de différents secteurs opérationnels dans l'organisme, agissant comme personnes-ressources, va de l'avant. Avec différents membres du personnel dans chaque groupe, nous misons sur un partage d'expertise, pour répartir la charge de travail et comme garantie de succès.

3. Transformation numérique

Lors de la première phase de notre transformation, un pré-lancement a eu lieu au printemps et le lancement officiel en été, ce qui nous a permis de régler les « bogues » avant que ne commence la campagne de renouvellement des adhésions. Nous faisons face au défi constant de veiller à ce que les traductions anglais-français soient saisies adéquatement sur le site web. Nous nous assurons par ailleurs que les formulaires de demande en ligne – pour l'adhésion et les bourses – fonctionnent correctement : surtout en ce qui concerne les paiements ! Nous devons impérativement passer à la deuxième phase de cette transformation, car il faut remplacer la base de données et le serveur le plus vite possible !



Parlez-nous un peu de votre expérience artistique et de votre travail actuel.

J'ai commencé comme échassier pour des groupes de mascarade au Caribana (Carnaval des Caraïbes de Toronto) et je me suis joint à un groupe de théâtre local de l'île de Toronto appelé Shadowland Theatre. Ensuite, prenant confiance et gagnant de la hauteur sur mes échasses, j'ai participé à des carnivals, formé d'autres groupes de théâtre, je suis devenu meneur de groupe, et même une fois, roi du carnaval. À Trinité-et-Tobago pour cet événement, j'ai participé à des compétitions, dansé pour le président, enseigné dans des écoles sur les deux îles, gagnant même le titre de quintuple champion « Moko-Jumbie ». Je me suis ensuite produit partout à Toronto : avec la CNE, Ontario Place, les Blue Jays ; j'ai reçu des bourses, tourné partout au Canada, travaillé avec des cirques, et joué au Moyen-Orient.

Maintenant, je gère les spectacles et les événements, et j'enseigne à la prochaine génération comment marcher sur des échasses, fabriquer un costume, ainsi que les secrets de cet art. Mon objectif est de transmettre la compagnie (échasses et plus de 60 costumes) aux jeunes étoiles montantes qui ont du talent et veulent faire de la scène.

Comment en êtes-vous arrivé à collaborer avec le CRTD sur la mise à jour de son site Web ?

Je me suis déchiré le ligament croisé antérieur du genou à Trinidad, lors d'un symposium international sur le carnaval, où vingt professeur-e-s du monde entier exploraient le spectacle basé sur des personnages traditionnels. J'étais leur Moko Jumbie (du dieu Moko – annonciateur et destructeur – et Jumbie – signifiant esprit des bois). Lorsque les caméras se sont mises à tourner, j'ai commencé à frimer, un peu trop. Je me suis blessé en essayant des figures compliquées sur la plage. Quand je suis revenu au Canada, je ne pouvais plus travailler. Je m'étais joint au CRTD quelques années auparavant et avais reçu de l'aide pour mes impôts, j'ai donc repris contact, obtenu une bourse de recyclage professionnel et suis retourné à l'école pour devenir développeur Web, profession relativement nouvelle à l'époque.

Une nouvelle porte s'est ouverte grâce au CRTD. Je venais de me faire opérer au genou, j'étais seul, déprimé, et attendait avec angoisse que ma vie s'améliore : ce qui a fini par arriver, à l'aide de cette bourse de recyclage. Le CRTD m'a permis de changer de vie et de me remettre sur les rails. J'ai acquis les compétences nécessaires pour commencer à travailler et pour sortir de mon marasme.

Maintenant, vingt ans plus tard, j'ai toujours l'impression que je n'y serais pas parvenu sans cette aide. J'ai réalisé que je devais retourner aux études pour planifier ma retraite de la scène et des échasses et j'ai repris contact avec le CRTD pour discuter des options possibles. En général, j'appelais, plutôt que d'utiliser le site Web, et j'ai fini par parler avec Kristian. Lorsque j'ai mentionné que j'étais développeur Web, il m'a appris que le CRTD cherchait à mettre à jour son site Web et demandé si nous pouvions travailler ensemble à ce projet. Comme j'étais dans la situation unique de membre utilisant les services du CRTD, tout en renforçant ses compétences en développement Web avec le soutien des mêmes services, cela semblait un excellent moyen de faire un tour complet : tirer parti de mon expérience dans ce domaine pour soutenir la communauté de la danse ainsi que le CRTD.





Comment vous êtes-vous attelé à la création d'un nouveau site Web qui permette au CRTD d'améliorer sa présence en ligne ?

Le site Web avait en effet bien besoin d'une mise à niveau. Développé durant la période 1999-2004, c'était un mélange de code et de système de gestion de contenu (SGC) : difficile à actualiser et à éditer, il ne fonctionnait tout simplement pas au maximum des capacités possibles d'un site moderne, avec les outils en ligne actuels.

Mes objectifs principaux étaient : le rendre facile à éditer, facilement mobile, lumineux et attrayant ; qu'il mette en valeur les artistes en danse ; faire en sorte que les bourses soient accessibles par la forme et les fonctions, tout en renforçant cet outil de communication pour mieux répondre aux besoins de l'organisme et de la communauté.

Nous avons également ajouté accessiBe au site, en conformité avec les Directives pour l'accessibilité aux contenus Web (WCAG) et avec la norme ADA (Americans with Disabilities Act), solutions permettant d'autonomiser davantage de membres de la communauté de la danse qui se connectent au CRTD, et rendant les offres sur son site disponibles plus facilement.

Dans ce contexte, nous voulions nous assurer que les photos des artistes représentent la diversité de cultures et de styles de danse

existant dans la communauté de la danse canadienne. Il importait que le site soit visuellement inclusif et représentatif de la large palette d'artistes en danse à l'œuvre dans notre pays.

À votre avis, quels seront les impacts de cette mise à jour sur le CRTD, ses membres et la communauté de la danse au sens large ?

Dorénavant, le site est à jour, facile d'accès, évolutif, et se charge facilement. On peut le consulter sur tous les appareils : ainsi, les membres peuvent contacter le CRTD rapidement, les nouveaux et nouvelles recrues s'enregistrent facilement, il est très simple de se référer aux événements et très clair de comprendre le processus d'attribution des bourses. C'est la partie « métamorphose » : il est maintenant facile d'appréhender les bourses de recyclage professionnel et d'y avoir accès.

La danse est plutôt dure pour le corps, et nous savons que ce métier ne dure pas forcément toujours. Mais il est difficile de prévoir une autre profession quand on est au cœur de cette « destruction amoureuse » de notre corps avec notre art. Un grand merci au CRTD d'avoir anticipé pour moi : je n'aurais pas pu le faire (et ne l'aurais pas fait) sans cet organisme.

- Ben Block

FERMETURE DU BUREAU DE LA C.-B.

Neetika Sharma – directrice des opérations

Presque vingt ans se sont écoulés, et nous avons dit au revoir à notre espace de bureau de la Colombie-Britannique, situé au cœur de Vancouver. Nous adaptant à de nouvelles façons de travailler, nous avons tout naturellement décidé de ne pas renouveler notre bail après le 31 août 2022. Notre reconnaissance d’avoir eu la possibilité de nous sentir à la maison sur la Côte Ouest, au 402, West Pender Street est grande. Le déménagement a exhumé des trésors historiques de rapports, de souvenirs et d’archives. Nous remercions chaque ancien-ne employé-e du CRTD ayant œuvré dans cet espace de nous laisser en héritage un travail exceptionnel de sollicitude envers nos membres. Notre équipe de la C.-B. continuera à soutenir nos membres avec le même degré de soin, et approfondira la présence du CRTD dans la région par des partenariats et des liens communautaires. Durant la dernière année, le CRTD a beaucoup investi dans l’augmentation de ses capacités numériques, et avec le support de solides outils technologiques, nous poursuivons notre travail depuis la C.-B. de manière virtuelle.



RAPPORT DE LA COMMUNAUTÉ DE C.-B.

Megan Andrews – directrice de programme

La communauté de la danse britanno-colombienne a commencé à se remettre du poids de la pandémie dont elle a fait les frais durant l’automne 2021 et l’année 2022. Les petits événements en personne ont repris, et, peu à peu, le public est revenu voir des spectacles. Alors que les artistes retournent avec soulagement à l’entraînement, à la création et aux prestations en personne, de nombreuses initiatives numériques vont demeurer. L’enseignement, la formation et les ateliers en ligne continuent à permettre aux artistes d’étudier avec des maîtres enseignant-e-s et mentor-e-s à l’international, tandis que des présentations numériques rendent les occasions de diffusion plus accessibles en évitant les coûts et l’impact environnemental de la tournée. Le CRTD continue à servir et à soutenir les membres de la région de la C.-B., ainsi que l’ensemble de la communauté, grâce à ses services et programmes de développement professionnel. Notre « soirée de lancement » *danse TRANSIT / on the MOVE* en avril 2022 fut une petite mais exceptionnelle réunion de dirigeant-e-s d’organismes et d’artistes émergent-e-s qui étaient ravi-e-s de se rencontrer, de partager des expériences et de tisser de nouveaux liens. La tenue de cet événement fut marquante pour l’équipe du CRTD en C.-B. et aussi une occasion pour nous de nous rencontrer en personne !





RAPPORT DE LA COMMUNAUTÉ DU QUÉBEC

Giulia Tripoli – directrice des opérations,
bureau du Québec

Le bureau du Québec était en transition quand j'ai été engagée comme directrice des opérations en octobre 2021.

En m'intégrant, apprenant et me mettant à l'ouvrage, je me suis attelée à de nombreux projets enthousiasmants déjà en cours, dont le fameux *danse TRANSIT / on the MOVE*. Ensuite eut lieu un fructueux webinaire d'orientation pour les membres : l'occasion de connaître un peu mieux celles et ceux du Québec. J'ai pris le temps de me (re)présenter à plusieurs compagnies associé-e-s et organismes. En février 2022, j'ai animé notre Momentum Livestream (Élan en direct), qui s'est révélé une expérience absolument stimulante et inspirante. Nous avons poursuivi notre programmation *danse TRANSIT / on the MOVE* avec des séances d'information sur les carrières et des événements de réseautage en personne. J'ai organisé et accueilli l'événement montréalais ; quelle chance d'avoir pu profiter de la présence de Kim Gingras comme oratrice invitée ainsi que de Nadine Medawar, directrice générale du Regroupement québécois de la danse (RQD), véritable mine d'informations pour nos participant-e-s. Même Kristian Clarke, notre directeur général, nous a gratifié-e-s de sa présence ! Au printemps, notre équipe des services aux membres a organisé un mois entier d'offres intitulé Mai est pour les membres : une occasion supplémentaire d'engagement envers nos membres du Québec. Après avoir réalisé un travail incroyable, notre stagiaire Connor Adsett a terminé son contrat avec nous : heureusement, notre employée sous contrat Rachel Dupéré a été officiellement recrutée et sera un précieux atout pour notre équipe de services aux membres, ainsi qu'un pilier pour notre bureau du Québec. Enfin, nous avons eu l'occasion de faire un ménage de printemps et de « revamper » notre bureau, désormais plus lumineux et aéré.

J'ai eu également l'occasion d'établir le contact avec Renald Jean Pierre, notre nouvel administrateur, et j'ai bien hâte de travailler avec lui sur de futurs projets. Après un an d'apprentissage, de progression et de compréhension de l'importance du CRTD, j'ai d'amples sujets de réflexion. Heureuse d'avoir permis une présence nationale accrue depuis le bureau du Québec, je sais que nos membres de la province et les programmes en français ont encore besoin de beaucoup d'attention : nous avons du moins pu élaborer un axe national plus cohérent.

REPRÉSENTATIONS RÉGIONALES

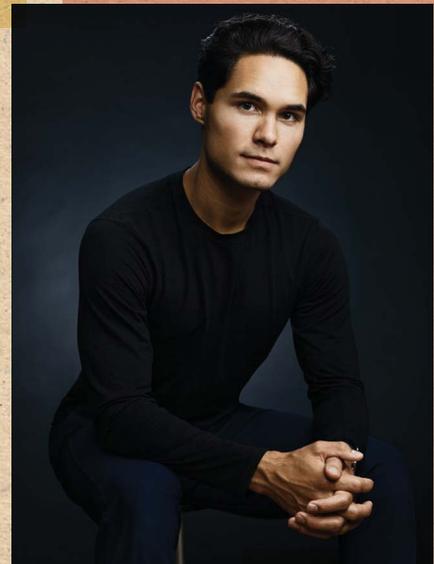
Nos représentant-e-s des régions jouent un rôle clé dans l'établissement d'un lien entre les communautés de la danse au Canada et dans le soutien de nos membres. À la fin du mois d'août 2022, nous avons dit au revoir, avec toute notre affection, à notre représentante de longue date pour l'Alberta, Helen Husak, ainsi qu'à notre estimé représentant de l'Atlantique, Cameron Fraser-Monroe, qui ont fait preuve d'une grande sollicitude et d'une remarquable perspicacité dans leur travail avec le CRTD.

« J'ai vraiment apprécié les nombreuses années passées à agir en tant que représentante de l'Alberta pour le CRTD. Ce rôle m'a permis de faire le lien entre la communauté de la danse albertaine et la communauté nationale. L'une des meilleures décisions que j'ai prises au début de ma carrière de danseuse indépendante fut de devenir membre du CRTD. J'aimerais profiter de cette occasion pour exprimer mon immense gratitude au CRTD pour son soutien, pour l'opportunité de servir ma province et pour la chance qui m'a été donnée d'avoir un impact positif sur l'existence de mes nombreux-ses pairs et collègues de la danse. »

- Helen Husak,
représentante sortante de l'Alberta

« Ce fut un plaisir de représenter le Canada atlantique ; les contacts que j'ai noués sur la Côte Est dureront toujours ! Je vais continuer à appuyer depuis l'extérieur le travail précieux que l'organisme réalise pour notre communauté de la danse. »

- Cameron Fraser-Monroe,
représentant sortant de l'Atlantique



Stagiaires internes et externes

STAGES – SOUTENIR LA RELÈVE EN ADMINISTRATION DES ARTS

Durant l'automne 2021 et le printemps 2022, c'est avec plaisir et gratitude que nous avons accueilli Paige Wichers et Connor Adsett en tant que stagiaires. Leur contribution a été véritablement cruciale, particulièrement pour notre programme *on the MOVE/danse TRANSIT* : programmation, logistique, soutien technique, design graphique, communications et coordination événementielle sont les domaines ayant bénéficié de leur aide.



« Mon stage au CRTD m'a apporté une expérience pratique, tout en enrichissant considérablement mes connaissances en recherche et en communication. Durant cette période, j'ai pu mener à bien des projets passionnants et travailler avec des personnes qui m'ont inspirée et encouragée à continuer. J'ai bâti une relation solide avec le CRTD et d'ailleurs, après ce stage, je poursuis ma collaboration en tant que représentante de l'Alberta pour l'organisme. »

- Paige Wichers



« Travailler comme stagiaire administratif au CRTD fut une expérience merveilleuse : j'y ai acquis un ensemble de compétences et découvert un emploi que j'aime. Durant cette période, j'ai travaillé avec différents départements et prêté main-forte à de nombreux projets. Qu'il s'agisse de collaborer avec l'équipe des communications, de contribuer aux médias sociaux ou de répondre aux questions des membres, je n'ai jamais cessé d'apprendre et de me mettre au défi. J'ai tout particulièrement aimé préparer *danse TRANSIT / on the MOVE* et j'espère utiliser les compétences en gestion de projet acquises en travaillant sur les médias sociaux dans ma future carrière. »

- Connor Adsett

EXTERNE – MIN OH



En association avec mon alma mater, la Faculté de droit de l'Université de Toronto, le CRTD a été choisi comme partenaire du programme OnBoard de la Rotman School of Management de l'Université de Toronto. Des candidat-e-s au doctorat et à la maîtrise en droit, trié-e-s sur le volet, sont jumelé-e-s à titre d'externes à un conseil d'administration à but non lucratif, afin d'observer le fonctionnement d'un conseil et de travailler à des projets leur permettant d'approfondir leurs connaissances sur la gouvernance d'un tel organe, tout en appuyant le conseil et l'organisme sans but lucratif lui-même. Nous avons ainsi été jumelés avec Min Oh pour sa 2^e année – 2021-2022 – à la Faculté de droit de l'Université de Toronto. Min Oh a participé à des séances du conseil et réunions de comités, offrant ses commentaires sur les sujets discutés ainsi que sur la documentation de gouvernance d'entreprise. Elle a également administré une autoévaluation du conseil d'administration, et exposé ses résultats lors d'une présentation durant une réunion du conseil. Le CRTD a apporté des améliorations en matière de gouvernance d'organisme et poursuit en ce sens grâce à la contribution de Min Oh.

- Monique Rabideau, *Présidente*



S'inspirant des réussites et des leçons de 2021, le CRTD a lancé un programme national entièrement numérique *danse TRANSIT / on the MOVE* en 2022. L'évolution de ce programme – auparavant ensemble de conférences locales d'une journée dans les grandes villes du pays – a pris la forme d'une série de présentations et d'ateliers numériques Zoom, durant la période allant de janvier à avril. Des présentations de démarrage pour différentes écoles ont orienté les étudiant-e-s en danse finissant-e-s sur les possibilités d'évolution de carrière. Notre Élan en direct a permis des échanges riches et francs avec des artistes invité-e-s sur les questions et approches du moment : Nourrir l'inclusion, Bien-être mental et Carrières en danse post-Covid. Ils furent suivis de quatre ateliers pratiques sur les sujets suivants : Création de portfolio, Élaboration d'un budget, Contrats et Comment rendre les studios plus sûrs. Point culminant de la série : nous avons réussi à organiser des « Soirées de lancement », petits événements de réseautage en personne, dans cinq villes du pays. Les volets principaux du programme ont été offerts avec traduction simultanée en français, ainsi qu'interprétation en ASL/LSQ, en plus d'être enregistrés pour pouvoir être visionnés par les participant-e-s inscrit-e-s après coup. Comme toujours, nous remercions nos incroyables artistes-conférencier-ère-s, commanditaires et partenaires communautaires sans qui ce programme n'aurait jamais pu voir le jour.



PROMOTION

Nous avons organisé une série de huit événements de démarrage (Start-Up) dans des écoles du Canada avant la conférence, qui consistaient en de brèves présentations en personne par l'équipe du CRTD dans les écoles invitées.

APERÇU

Le programme consistait en sept séances virtuelles Zoom entre le 4 février et le 27 mars. Durant deux mois, il se composait d'un événement diffusé en continu et en direct pendant une journée intitulé Élan, incluant deux tables rondes ainsi qu'une présentation préenregistrée, suivies de quatre sessions de carrière, lors desquelles les participant-e-s ont eu l'occasion d'échanger avec les artistes-conférencier-ère-s. Chaque séance débutait par une unique reconnaissance du territoire offerte par différent-e-s artistes autochtones du Canada. En outre, chaque séance comprenait 2 ou 3 présentations vidéo donnant la possibilité aux personnes présentes d'en savoir plus sur les services offerts par les douze organismes partenaires communautaires participants.



ORGANISMES CONCERNÉS

10 organismes, actuellement membres du COMITÉ DE DIRECTION ont planifié activement DT/OTM 2022 : le Centre de ressources et transition pour danseurs (CRTD) ; The Dance Current ; l'Assemblée canadienne de la danse (ACD/CDA) ; Dance Ontario ; le Mouvement pour le pluralisme culturel dans les arts en Ontario (CPAMO) ; Dance Umbrella of Ontario (DUO) ; l'Alliance canadienne des artistes de la danse (CADA-Est) ; Unity Charity ; et la Canadian Actors Equity Association.

12 partenaires communautaires ont participé à des PRÉSENTATIONS VIDÉO durant la conférence : Dance Umbrella of Ontario (DUO), Dance Ontario, Dance Immersion, Unity Charity, l'Assemblée canadienne de la danse (CDA/ACD), l'AFC, l'Artists' Health Centre (AHC), la Royal Academy of Dance (RAD), le Dance West Network, Voirelia Hub, le Regroupement québécois de la danse (RQD), et le Centre de ressources et transition pour danseurs (CRTD).

PRÉSENTATIONS ET TABLES RONDES

17 artistes rémunéré-e-s ont été invité-e-s à partager leur expertise et leurs connaissances avec les participant-e-s à DT/OTM. Chaque table ronde bénéficiait d'une personne modératrice et d'une personne bilingue du CRTD, tandis qu'un-e membre du personnel du CRTD animait les sessions de carrière. Un-e artiste autochtone de la région offrait une reconnaissance du territoire lors de chaque séance.

ÉLAN EN DIRECT

Le 4 février, un grand nombre de personnes ont assisté aux deux tables rondes et présentations enregistrées qui ont amorcé la conférence.

148 INSCRIPTIONS

SESSIONS DE CARRIÈRE

Les deux premières sessions ont attiré beaucoup de monde, tandis que les deux suivantes, malgré l'affluence réduite, ont bénéficié du plus grand nombre de visionnements en termes d'enregistrement.

44

SH#1

40

SH#2

23

SH#3

18

SH#4

SOIRÉES DE LANCEMENT

Nous avons organisé cinq Soirées de lancement en personne pour clore le programme. Ces petits événements étaient présentés avec nos partenaires communautaires, dans leurs espaces événementiels. Ces mini-événements de réseautage étaient destinés à encourager les danseuses et danseurs à :

1. Renforcer leurs liens avec la communauté de la danse
2. Cultiver leurs compétences en réseautage
3. Établir des contacts professionnels
4. Accueillir les interprètes émergent-e-s dans la communauté.

223 ARTISTES ÉMERGENT-E-S ONT PARTICIPÉ

STATISTIQUES DE PARTICIPATION

608 ARTISTES ÉMERGENT-E-S INSCRIT-E-S pour DT/OTM 2022. Beaucoup de personnes inscrites ont participé à plus d'une séance, portant l'assistance totale à l'événement à 297.

Histoires de Membres



Nicholas Patry

Membre depuis 2009 - Bourses de formation pratique, d'exploration de carrière, de recyclage professionnel et d'ETP-I

Ayant derrière moi une prolifique carrière en danse contemporaine, j'ai ressenti le besoin d'envisager une carrière parallèle. Avec le soutien du CRTD, j'ai pu débiter des démarches en orientation de carrière afin d'explorer différentes avenues ou même de confirmer le chemin professionnel que je suivais déjà.

Financé par une bourse d'exploration de carrière, j'ai pu intégrer le Diplôme d'études supérieures spécialisées en éducation somatique et compléter un cours en psychologie. Cette démarche a pu préciser chez moi mon intérêt marqué pour une approche holistique du corps humain, une approche où la thérapie, l'art et la somatique convergent pour soutenir le bien-être humain.

Entre en jeu l'institut Tamalpa où j'y trouve ma place dans mon nouveau chemin vers la pratique personnelle que je veux bâtir: une approche empathique, dynamique, profonde et qui mène à la compréhension de soi et des autres. Sans le support du CRTD de par la bourse de recyclage professionnel, poursuivre dans ma démarche de formation à l'institut Tamalpa m'aurait été bien moins accessible.

Le CRTD m'a aidé dès les débuts de mes démarches et m'a donné une liberté financière me permettant de me concentrer sur mon futur, de faire de la place à ce nouvel objectif que je nourris de devenir art-thérapeute et d'intégrer ces notions à ma vie d'artiste en danse.



Pastel Supernova

membre depuis 2017 - Bourses de formation pratique et d'exploration de carrière

Artistes latinx de formation classique en théâtre et en danse, j'ai une carrière parsemée de travail pour le cinéma et la télévision, de tournées mondiales avec des compagnies de danse contemporaine, tout en étant dansaire d'arrière-plan pour des vedettes pop. En 2012, je quitte le monde de la danse commerciale pour créer et diriger *Love Letters Cabaret*, ensemble multidisciplinaire diversifié qui acquiert rapidement la réputation d'être « la compagnie de danse-théâtre de Toronto dotée de la plus grande charge sexuelle ». En 2019, je commence à compter combien de personnes me demandent des cours privés pour s'émanciper et développe une forme d'entraînement axée sur la mobilisation de la confiance et de la grâce, en fusionnant ma formation artistique avec la pratique spirituelle de mon éducation. Durant la pandémie, je me mets à offrir des lectures de Tarot et d'autres services ésotériques au public, tout en approfondissant avidement ma recherche consistant à élargir et à maintenir un espace pour les personnes désireuses de se mettre en lien avec les vibrations supérieures de Créatrix.

J'ai employé ma Bourse de formation pratique à étudier le travail énergétique, le Reiki et l'herboristerie afin d'améliorer mes services, et j'explore en ce moment le potentiel de devenir naturothérapeute. En tant qu'artiste de la danse ayant beaucoup compté sur les approches de guérison énergétiques pour entretenir mon corps au fil des ans, j'aimerais en savoir plus sur leur fonctionnement et sur les raisons de leur succès. Autres motifs de curiosité : comment vais-je graviter autour de cette pratique ? Quelle pourrait être ma contribution au domaine et s'agit-il d'une démarche judicieuse, financièrement parlant, pour ma carrière parallèle ?

Grâce au soutien du programme de bourses du CRTD, j'ai pu obtenir des certifications pour perfectionner mon offre en pratique spirituelle. Je suis en train d'envisager la diversification potentielle de ma carrière parallèle et j'ai hâte d'aborder un domaine épanouissant pour accompagner ma vie artistique et scénique.



Thoenn Glover

membre depuis 2011 - Bourses de formation pratique, d'exploration de carrière, de recyclage professionnel, et Bourse spéciale

Mes premières années de formation en danse se passent dans une petite ville du nord de la Colombie-Britannique nommée Smithers. En raison de la taille de cette communauté, nous avons toujours été un groupe de danseurs et danseuses solide et déterminé. Une professeure en particulier, qui avait mené une carrière professionnelle, m'encourage alors à poursuivre mon entraînement. Je suis accepté au programme de formation professionnelle de la Arts Umbrella de Vancouver, et après avoir travaillé sans relâche pour transformer l'étudiante de province en quelqu'un d'employable, je fais mon entrée sur la scène de danse indépendante. Pendant douze ans, je danse, fais de la tournée, chorégraphie et enseigne cette forme d'art que j'aime : carrière gratifiante, mais vient le temps de laisser libre cours à une nouvelle passion. Après une exploration approfondie des options de carrière, entreprise grâce au CRTD, je décide de me former en physiothérapie et commence alors mon nouveau parcours étudiant.

Je choisis la physiothérapie, car elle est centrée sur le corps, analytique et critique, tout autant qu'intuitive et créative. Cette manière de promouvoir le bien-être chez les autres – cette science de la réadaptation – constitue pour moi un territoire où intégrer mes compétences en mouvement et ma créativité de danseuse.

Le passage dans ce nouvel univers se révèle intimidant : en grande partie parce que ma formation n'est pas reconnue et que je dois reprendre à zéro pour obtenir un diplôme de quatre ans avant même de pouvoir m'inscrire. Grâce au soutien du CRTD et à l'incroyable Faculté de danse de l'Université Simon Fraser, j'ai pu négocier environ la moitié d'un diplôme et recevoir des crédits universitaires rétroactifs pour ma formation et ma carrière, mettant ainsi en place des opportunités de cycle supérieur.

Après des années de travail acharné pour obtenir mon diplôme (majeure en danse, mineure en kinésiologie), je dépose ma candidature dans plusieurs programmes de thérapie physique. L'admission y est extrêmement compétitive, et j'ai la chance d'être acceptée au programme de maîtrise en science de la thérapie physique à l'Université de l'Alberta. En août 2021, je m'embarque alors dans cette nouvelle aventure : j'approche maintenant de la fin de ma deuxième année, me projetant dans les huit derniers mois de ce programme. Cette nouvelle carrière dépasse mes attentes, et mes compétences en tant qu'artiste, danseuse et entrepreneure se sont avérées un atout majeur dans mon nouveau rôle de professionnelle de la santé. Merci à tous ces gens et ces organismes de m'avoir donné la chance de faire le pont entre mes deux carrières. Le CRTD m'a accompagnée à chaque étape et je lui en suis sincèrement reconnaissante.

Tristan Dobrowney

membre depuis 2007 - Bourse de formation pratique, de recyclage professionnel, d'ETP-I et Bourse spéciale

À douze ans, je suivais des cours de danse ukrainienne avec des amis pour m'amuser, sans autre objectif ou ambition. Je me rappelle le jour de ma première classe professionnelle de ballet : la graine était semée. Je voulais être danseur. Jamais je n'ai ressenti cela pour une autre carrière depuis lors. Dans la vie, on vit parfois des moments si extraordinaires qu'ils impriment une sensation très profonde en soi, qui nous dit : « Il faut que tu en fasses partie. » On ne sait pas comment on a pu vivre sans cela auparavant, et en même temps, on est si reconnaissant que le destin nous ait apporté quelque chose qui nous captive. J'étais envoûté par les sauts, les portés et les envolées des danseurs, si forts, beaux et élégants. Prendre part à tant de beauté et de fugacité : le rêve.

J'espérais retrouver cet enthousiasme enfantin dans un nouveau domaine : me redécouvrir, creuser profondément et révéler une nouvelle aspiration, une nouvelle passion aussi brûlante que la danse.

Au fil de ma carrière de danseur, j'ai eu beaucoup de chance et bénéficié de nombreuses opportunités : j'aime à croire que j'ai été à la hauteur de ces attentes et les ai même dépassées. Après tout ce que j'ai accompli, je me sens comblé et peux quitter la danse, fier de mes succès. J'aurais aimé prendre ma retraite à ma façon et ne pas y être forcé par la pandémie, mais ce n'était pas envisageable. Maintenant, j'espère découvrir une passion qui égalera celle de la danse.

Après ma première blessure, j'ai su que je me recyclerais un jour ou l'autre en sciences informatiques et j'ai pu entamer mon diplôme sous forme hybride durant l'année 2020-2021. Je suis très soulagé de pouvoir dire que non seulement ce parcours professionnel m'intéresse toujours, mais aussi, qu'ayant eu la chance de travailler avec ces technologies et d'apprendre à les connaître, ma conviction n'en est ressortie que renforcée. Comme je suis plus vieux que la plupart de mes condisciples, j'ai servi de mentor à plusieurs d'entre eux, les soutenant et les guidant durant ces deux dernières années semées d'embûches. Le monde universitaire m'intéresse et j'aimerais peut-être travailler comme professeur à l'avenir. Ma trajectoire universitaire actuelle et ma transition dans cette carrière professionnelle sont incroyablement motivantes et inspirantes.



À propos du développement et du financement

Campagne Achetez une brique, bâtissez un avenir 2022

Achetez une brique, bâtissez un avenir soutient directement les danseuses et danseurs grâce à des programmes de formation, de consultation et de recyclage professionnel. Les briques se joindront à celles des campagnes passées et nous rappelleront quotidiennement des personnes remarquables ainsi que la générosité de nos donateur-trice-s.

Des soutiens de toutes les régions ont décidé de prendre part avec nous à cette célébration de la danse au Canada et ensemble nous avons recueilli plus de 51 000 \$ pour soutenir les objectifs de planification stratégique du CRTD, orientés sur :

- Des consultations et des formations dans les communautés de personnes autochtones, noires et de couleur (PANDC)
- La transformation du CRTD en un organisme véritablement national, soutenant la formation et le développement professionnel dans toutes les régions du pays.

Treize nouvelles briques commémoratives se sont donc ajoutées à notre présentoir mural *Achetez une brique, bâtissez un avenir* dans notre bureau national, dont quatre briques en soutien aux initiatives stratégiques du CRTD, ainsi que des hommages pour les membres de la communauté ci-dessous :

En l'honneur de Peggy Baker
En mémoire de Gary Maavara
En l'honneur de Kristian Clarke
En l'honneur de Gloria Grant
En l'honneur de Karen Kain
En mémoire de Germain Belzile
En l'honneur de Pat Fraser
En l'honneur de Bardi Vorster
En l'honneur du CRTD

NOTE : Veuillez vous référer à la section Tableau d'honneur pour la liste complète de nos soutiens et de leurs contributions.

COMMENT VOS DONS ONT AIDÉ



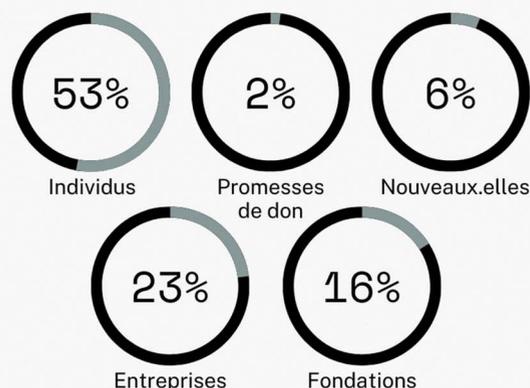
Vos dons permettent de bâtir un avenir prometteur pour les danseuses et danseurs du Canada.

En ce moment même, et plus que jamais, nous devons être là pour permettre à nos membres de devenir des individus résilients.

Chaque don permet à nos membres de :

- faire face aux défis uniques de leur carrière
- planifier et préparer l'avenir
- acquérir des compétences transférables
- se sentir davantage en confiance

169,764 \$



AIDER LES ARTISTES EN
DANSE

Jerry et Joan Lozinski membres de l'Ordre du Canada



La famille du CRTD est fière d'annoncer la nomination de Jerry et Joan Lozinski au sein de l'Ordre du Canada, en reconnaissance de leur soutien de longue date à l'égard des arts au Canada, et pour avoir tout particulièrement contribué à l'excellence dans le domaine de la danse.

Joan et Jerry Lozinski sont une donatrice et un donateur engagé-e-s et passionné-e-s d'art et de culture canadienne, associé-e-s au CRTD depuis de nombreuses années comme mécènes annuel-le-s. Même si aucun-e n'est artiste, Joan et Jerry ont développé une passion profonde et durable pour les arts : la possibilité de redonner à la communauté qui leur a tant apporté est source d'une grande satisfaction pour ce couple.

Les Lozinskis se sont également associé-e-s ou ont apporté leur soutien au Ballet national du Canada, au Centre national des arts, à Dance Collection Danse (DCD), à Citadel + Compagnie, à Fall For Dance North, aux Peggy Baker Dance Projects, au Canadian Senior Artists Resource Network, à la Art Gallery of Ontario, à la Toronto International Art Fair, à l'Opera Atelier, au Musée Gardiner, au Conservatoire royal de musique, ainsi qu'à l'Université de Toronto.

Jerry et moi avons rencontré nombre de danseuses et danseurs durant les premières années de leur formation et avons eu la joie de les voir se transformer en artistes de talent, dansant sur les scènes du monde, faisant la fierté du Canada, enchantant le public dont nous faisons partie. Lorsque la carrière professionnelle d'un-e interprète en danse s'arrête, son talent et sa détermination demeurent. Ces qualités se doivent d'être encouragées et nourries pour lui permettre de faire une transition vers une nouvelle carrière.

Reconnaissant le défi que représente cette transition, le CRTD est sensible aux besoins des artistes durant ce changement de vie. Grâce au soutien du gouvernement et aux dons privés, cet organisme peut aider les artistes à choisir les meilleures options, à atteindre leurs objectifs et à apporter, comme citoyen-ne, une précieuse contribution à la société. C'est pour nous un immense privilège d'avoir l'occasion de donner en retour à ces artistes et de les aider dans cette entreprise.

Sincères félicitations à Joan et Jerry, non seulement de la part du CRTD, mais aussi de toute la communauté de la danse du Canada. Le fait que ce couple ait marqué la vie de tant d'interprètes et de compagnie du pays ne sera jamais trop souligné.

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Au 31 août 2022

	2022	2021	
ACTIF	Encaisse	130 885 \$	203 704 \$
	Placements à court terme	321 682 \$	351 382 \$
	Comptes débiteurs	32 444 \$	88 874 \$
	Frais payés d'avance	2 995 \$	5 156 \$
	Sous-total	488 006 \$	649 116 \$
	IMMOBILISATIONS CORPORELLES	-	8 725 \$
	PLACEMENTS À LONG TERME	1 619 680 \$	1 724 706 \$
Actif total	2 107 686 \$	2 382 547 \$	
PASSIF ET ACTIF NET	Comptes créditeurs et charges à payer	28 552 \$	17 856 \$
	Cotisations perçues d'avance	9 745 \$	17 300 \$
	Apports reportés	30 000 \$	49 352 \$
	Bourses à payer aux danseurs	398 451 \$	446 878 \$
	Sous-total	466 748 \$	531 386 \$
	INCITATIF À LA LOCATION	-	3 150 \$
	CUEC – prêt	60 000 \$	60 000 \$
	Passif total	526 748 \$	594 536 \$
	ACTIF NET		
	Fonds de dotation – Walter Carsen	200 000 \$	200 000 \$
Fonds de dotation – Amanda Hancox	500 000 \$	500 000 \$	
Désignés à l'interne	880 800 \$	920 000 \$	
Non affecté	138 \$	168 011 \$	
Actif net total	1 580 938 \$	1 788 011 \$	
PASSIF ET ACTIF NET TOTAL	2 107 686 \$	2 382 547 \$	

ÉTAT DES RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 août 2022

	2022	2021	
PRODUITS	Subventions	742 079 \$	729 736 \$
	Aide gouvernementale	100 000 \$	225 615 \$
	Dons et financement	169 764 \$	218 074 \$
	Cotisation des membres	70 871 \$	74 140 \$
	Intérêts et autre	62 311 \$	59 538 \$
	Gains réalisés et non réalisés (pertes) sur placements	(14 384 \$)	4 962 \$
	Total	1 130 641 \$	1 312 065 \$
CHARGES	PROGRAMMES ET SERVICES		
	Bourses et bourses discrétionnaires danseurs	430 075 \$	550 220 \$
	Programmes et services régionaux	194 847 \$	196 906 \$
	Services de consultation danseurs	156 173 \$	149 495 \$
	Conférences, ateliers et rayonnement	63 743 \$	59 607 \$
	Sous-total	844 838 \$	956 228 \$
	ADMINISTRATIF		
	Personnel administratif	206 559 \$	200 273 \$
	Bureau et général	80 922 \$	81 142 \$
	Honoraires professionnels	24 693 \$	23 081 \$
	Loyer	22 568 \$	16 990 \$
	Amortissement des immobilisations corporelles	8 724 \$	9 238 \$
	Subtotal	343 466 \$	330 724 \$
	TOTAL	1 188 304 \$	1 286 952 \$
	EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES DE FONCTIONNEMENT	(57,663 \$)	25,113 \$
	AUTRES		
	Gains non réalisés (pertes) sur placements	(114,423 \$)	54 972 \$
Dépenses pour initiatives stratégiques	(34,987 \$)	-	
Subtotal	(149,410 \$)	54 972 \$	
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(207 073 \$)	80 085 \$	

Le jeu complet des états financiers, vérifiés par Hogg, Shain & Scheck CPAs peut être fourni sur demande.

SOUTIENS ET PARTENAIRES

Le CRTD tient à remercier de son appui financier le gouvernement du Canada, par l'entremise du Fonds du Canada pour la formation dans le secteur des arts, au ministère du Patrimoine canadien.

Financé par le gouvernement du Canada



Le CRTD remercie ses bailleurs de fonds publics pour leur soutien.



Partenaires/commanditaires



DT/OTM, commanditaires de salles (apport en nature) :

The School of Toronto Dance Theater (Toronto), Dancers' Studio West (Calgary),
Atelier/Workroom 5584 (Montréal), The Dance Centre (Vancouver), Young Lung Dance Exchange (Winnipeg)

Compagnies affiliées



ACHETEZ UNE BRIQUE, BÂTISSEZ UN AVENIR 2022

PINACLE (10 000 \$)

En l'honneur de Peggy Baker
Lynda Hamilton

En l'honneur de Karen Kain
Joan & Jerry Lozinski

PIERRE ANGULAIRE (5 000 \$)

En l'honneur de Kristian Clarke
Lynda Hamilton

En soutien aux initiatives stratégiques du CRTD
Joan & Jerry Lozinski

PIERRE ANGULAIRE (5 000 \$)

En mémoire de Gary Maavara

Betsy Carson
J. Mark Rodger
Janice May
Jill Humphries
Joysanne Sidimus
Kristian Clarke
Louise Smith
William Poole

En mémoire de Germain Belzile

Brenda Gorlick
Cynthia Bliss
Jill Humphries
Kristian Clarke
Louise Smith
Monique Rabideau

En l'honneur de Pat Fraser

Brenda Gorlick
Cynthia Bliss
Jill Humphries
Louise Smith
Monique Rabideau

CLÉ DE VOÛTE (2 000 \$)

En soutien aux initiatives stratégiques du CRTD
Iris E.C. Bliss

PIERRE DE GUÉ (500 \$)

En soutien aux initiatives stratégiques du CRTD
Betsy Carson

En soutien aux initiatives stratégiques du CRTD
Jill Humphries

En l'honneur de Gloria Grant
John Gregory

En l'honneur de Bardi Vorster
Peter J. Lewis

« Merci au CRTD d'avoir tant fait pour moi. »
Krystal Kiran Garib

Autres (100 \$+)

Anonyme
Barbara Dance
Deborah Smith
Mathieu Campeau
Nick Todd
Pauline McCullagh

En l'honneur de Victoria Carter
Cartwright Howden Household

En mémoire de David Reich
Paul & Paula Reich

Soutiens annuels

ENTREPRISES DONATRICES ET PARTENAIRES

Actra Fraternal Benefit Society
Canadian Actors' Equity Association
CMI Mortgage Investments
Groupe Banque TD, Fonds de bienfaisance
du conseil d'administration de la FDP
Thomson Reuters, My Community Program

CONTINUUM TRANSITION DE CARRIÈRE (DONS PLANIFIÉS)

Lynda Hamilton
Joan et Jerry Lozinski
Pauline McCullagh
Sylvia M. McPhee

PRINCIPAUX-ALES MÉCÈNES 25 000 \$ et +

Joan et Jerry Lozinski*
Lynda Hamilton, Edper Investments Ltd.*

PROTECTRICE 10 000 \$ et +

The Catherine and Maxwell Meighen Foundation

GARANTIE DE TRANSITION 5 000 \$ et +

Louise Smith*
Monique Rabideau*

CERCLE DE TRANSITION 1 000 \$ et +

Betsy Carson*
Constance et Peter Mak
Donald Hogarth
Hogarth Household
Iris Bliss*
Jane Hogarth
Janice May*
Jill Humphries*
Philip Moller et Carol McLafferty
Price Household

BOND 500 \$ et +

Angelina Bakshi
Anonyme
Balfour Bowen Family Foundation
Cynthia Bliss*
Hamilton Household
J. Mark Rodger*
Jane Spooner
John Gregory*
Joost et Marilyn Pelt
Judith Conacher
Julian Clas
(en l'honneur de Kristian Clarke)
Krystal Kiran Garib*
Peter J. Lewis*
Sylvia M. McPhee
William Poole

SAUT 250 \$ et +

Anthony Giacinti
(en mémoire de Lola MacLaughlin)
Chelsey Charbonneau
Deborah Smith*
Joysanne Sidimus*
(en mémoire de Ross Parkes)
Kristian Clarke
*(en l'honneur des danseuses
et danseurs du Canada)*
Michael J. Hood
Nick Todd*
Patricia Fraser
Patti Ross Milne
Walter Wittich

TOUR 100 \$ et +

Alex Stuart
Barbara Dance*
Bonita Gilmour
Brenda Little
Brenda Gorlick*
Cartwright Howden Household*
Catherine Viau
Christian Steinbock
Dorothea Manson
Florence Barwell
Janet Martin
Karen Wierucki
Lesley Parrott
Livia Pellerin
Mathieu Campeau*
Michael Bushnell
Newell/Bergner Household
Paul et Paula Reich*
Pauline McCullagh*
Ronald Holgerson
The Burton Charitable Foundation
Timothy Spain
(en l'honneur de Karen Kain)
Tom Arndt
Vicky Adams Willis
Wendy Reid

PAS jusqu'à 99 \$

Anonyme
Anonyme
Audrey Thibodeau
Carola Jaque
Catherine Rutherford
Donna Krakovsky
Lilia Leon
Lynne Mullings (Lina Moros)
*(en reconnaissance de toute l'aide
accordée par le CRTD il y a
plusieurs années)*
Marie-Josée Chartier
(en mémoire de Dan Wild)
Nada Engl Nikolic
Noel Rabideau
Shelley L. Dolan
(en l'honneur d'Amanda Hancox)

* a participé à Achetez une brique, bâtissez un avenir 2022

Comme les membres du conseil d'administration du CRTD sont choisis dans tout le pays pour la diversité de leurs compétences, de leur expérience et de leurs connaissances, chacun·e y apporte une perspective unique. Le conseil possède une profonde compréhension des valeurs et de la mission de l'organisme et le maintient sur la bonne voie, en apportant le leadership, l'orientation et la reddition de comptes qui lui garantissent d'offrir les services nécessaires à la communauté de la danse. Le conseil d'administration dans son ensemble participe à la planification stratégique, en plus d'être composé de six sous-comités : direction, bourses discrétionnaires, finances, financement et développement, gouvernance et nomination, ainsi que ressources humaines.

Planification financière

La planification financière et l'établissement des budgets se font au niveau du conseil, en consultation avec les membres du personnel. Les budgets sont élaborés à la fois pour des cycles de trois ans et des cycles d'un an, à l'aide des coûts réels des années achevées, ainsi qu'en dégagant des tendances afin de prévoir les besoins futurs. Le CRTD a un fond désigné, affecté à l'interne par le conseil, et qui sert à couvrir les contrats pluriannuels et les sommes dues.

Compréhension et gestion du risque

La tolérance du CRTD face au risque financier est faible. Le conseil d'administration surveille le portefeuille de placements de l'organisme conformément aux exigences juridiques et réglementaires applicables. Le principal objectif du conseil est la préservation du capital afin de garantir le maintien des fonds pour les besoins à venir. Le CRTD reconnaît que la majeure partie de son financement annuel provient du secteur public, ce qui rend l'organisme vulnérable aux changements de législation et de priorités gouvernementales en matière de financement. Le CRTD s'est donc engagé à élargir son financement privé dans tout le pays et continue à consacrer des ressources en lien avec le secteur privé en vue de réaliser ses stratégies financières à long terme et d'atteindre ses objectifs.

Conseil d'administration

Monique Rabideau (Ont.), *présidente*
Patricia Fraser (Ont.), *vice-présidente*
Cynthia Bliss (Ont.), *trésorière*
Jill Humphries (Ont.), *secrétaire*
Susan Chalmers Gauvin (N.-B.)
Brenda Gorlick (Man.)
Fanny Ghorayeb (Ont.) – *sortante – juin 2022*
Alèn Martel (Alb.)
Garry Neil (Ont.)
Louise Smith (Ont.)
Lynda White (Qc)
Lee Sela (Ont.) – *nommée – mai 2022*
Renald Jean Pierre (Qc) – *nommé – mai 2022*

Personnel

Kristian Clarke, *directeur général*
Kasia Hannah, *directrice des services aux membres*
Neetika Sharma, *directrice des opérations*
Giulia Tripoli, *directrice des opérations – bureau du Québec*
Jon Reid, *directeur du marketing et des communications*
Megan Andrews, *directrice de programme de la C.-B.*
Carola Jaque, *directrice du développement et du financement*
Rachel Dupéré, *administratrice des services aux membres*
Helen Husak, *représentante de l'Alberta*
Jillian Groening, *représentante du Manitoba*
Cameron Fraser-Monroe, *représentant de l'Atlantique*



Le CRTD est reconnaissant envers Hollywood Jade et Daniel Gomez de leur collaboration à la création de nombreuses images de notre rapport annuel. Ces deux incroyables artistes de la danse et de la chorégraphie ont énormément donné à la communauté du mouvement au fil des ans : ce fut un plaisir de travailler en leur compagnie et avec la talentueuse photographe Chau Vu - www.jadorevu.com.
@hollywoodjade @gomeztwisted @jadorevustudios

Crédits photo - rapport annuel 2021-2022 du CRTD :

Page 3 :
Monique Rabideau - Photo : Sandra Strangemore

Page 4 :
Kristian Clarke - Photo : Aleksandar Antonijevic

Page 8 :
Ben Block - Photo : Higher Ground

Page 14 :
En haut (de gauche à droite) :
Ming-Bo Lam (portrait) - Photo : Kendra Epik Photography
Leelee Oluwatoyosi - Photo : Jessica Wittman
Aria Evans - Photo : Bliss Thompson
Ming-Bo Lam (sur scène) - Photo : Kendra Epik Photography
Zahra Badua - Photo : Ellana - @inthesoulof
Luca LazyLegz Patuelli - Photo : Jerick Colantes
Christine Friday - Photo : Cylla Von Tiedemann
En bas :
Travis Knights - Photo : Damian Siqueiros

Page 15 :
Top (left to right) :
Christine Rossi-Wright - Photo fournie par l'artiste
Susanne Chui - Photo : Nick Rudnicki
Christine Friday - Photo : Gerry Gooderham
Deanna Peters - Photo : Greg Bricknell
Megan Potestio - Photo fournie par l'artiste
Jeanette Kotowich - Photo : Yvonne Chew

Page 16 :
Nicholas Patry - Photo : Do Phan Hoi

Page 17 :
Pastel Supernova - Photo : Chris Hutcheson

Page 18 :
Thoenn Glover - Photo : Andi McLeish

Page 19 :
Tristan Dobrowney - Photo : Réjean Brandt

Page 21 :
Jerry and Joan Lozinski - Photo : Bruce Zinger





Design du rapport annuel 2021-2022 : Tariq Sami

Traduction française : Magali Stoll

À propos du Centre de ressources et transition pour danseurs

Dédié aux danseuses et danseurs depuis 1985, le Centre de ressources et transition pour danseurs (CRTD) est un organisme à but non lucratif, œuvrant au plan national, dont la mission est de soutenir les artistes de la danse dans les diverses phases de transition liées à leur cheminement artistique, professionnel et personnel, qu'elles ou ils soient en début de carrière, à mi-carrière ou en période de retrait. Centre de ressources pour la communauté de la danse et le grand public, le CRTD soutient également des activités visant à améliorer la situation socioéconomique des artistes à travers le pays. Reconnu comme un des principaux organismes mondiaux de la reconversion des danseuses et danseurs, le CRTD participe activement à des conférences internationales et des projets de recherche, contribuant ainsi à l'évolution de la communauté de la danse.



BUREAU NATIONAL

The Lynda Hamilton Centre
1000, rue Yonge
Bureau 303
Toronto, ON M4W 2K2
416 595-5655
Sans frais : 1-800-667-0851
nationaloffice@dtrc.ca

BUREAU DU QUÉBEC

3680, rue Jeanne-Mance
bureau 313
Montréal, QC H2X 2K5
514 284-1515
bureauqc@crttd.ca

BUREAU DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le bureau de la C.-B. fonctionne
comme un bureau virtuel et est
ouvert à temps partiel, selon un
horaire variable.
bcoffice@dtrc.ca